

Ամսօրնակի Էքսփրես

ԲԱՐԱ
40

ԵՆՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

Կարգադար կըննդեն Մէհիտ 7
Սրահայոյ լոյին 6
Բոսքա իւնքերթի պիզէ անիտ տիր

Խոնանպօլտա , Գիւրքեհի խանընտա ,
պիւ զամ տա վազը 21 վէ 23 Նիւմէրօլու
մաղազալար .

مطبعة وآلاره خانه
استانبوله كوركجي خاندنه آلت قاتده
واقع ۲۳ و ۲۴ نومرولو مغازهلر

نظور افکار
صاحب امتیاز محمد مسعود
قره بت با نوسیان

1892 ՄԱՐՏ 8

ՍԱԼԸ ԻՄՊՐԵՍՏ ԳԱՐԵՊԵՏ 8. ՓԱՆՈՍՏԱՆ

1892 ՄԱՐՏ 8

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Ինչպես տեսնում ենք, ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

ՏԱՄԻԼԻՆԵ

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Մանկավարժական ընկերության համաժողովի 1892 թ. մարտի 8-ի նիստի քննարկումը

Նախքան ընդունած էր երեկոյթին մասնակցիլ առանց և է փոխարինութեան, բայց ինչպէս տեսնուեցաւ «Արեւելք» և «Հայրենիք»-ի գրօնիքէօրներն առանց փոխարինութեան չը թողուցին Օր. Բօլմանօֆի վեհանձնութիւնը:

Բարեբաղդաբար ասոնց լի է պարսաւը և թէ գովեստը նշանակութիւն չունի որովհետեւ ոչ երաժշտութիւն գիտեն և ոչ երաժշտութիւն կը հասկնան:

Գալով Պ. Սովանեանի, մենք զինքը պարսաւելու համար չենք գրած մեր հակիրճ տեսութիւնը, ընդհակառակը կը գնահատենք իւր արուեստագետի տաղանդը, և կը մաղթենք որ Արեւելքի և Հայրենիքի ուսուցիչ գովաբանութիւններէ հրապարակելով չը յափրանայ և չարունակէ յառաջիկայ իւր արուեստին մէջ որ յոյս կուտայ թէ ապագային կարելի է մենք ալ ունենանք Մայիսի 1900-ը:

Գաղափար Ե. Զ.
24 Իւնիս. 1892

ՍՍ.ՐԱՍԻՅԵՒ

ԳԱՆԱԳՈՐԾԱՅԻՆ

1892 Փետր. 25, ստաթ 4

Էս. Ու. միւսկտէտէ. սէրի 8	
Տիւն աղաւաճ գահանոց.	20 34 1/2
Պու սապալ աշըտը.	21 2 1/2
Էն երեւոյթ ֆիւսթ.	20 36
Էն աշըտ ֆիւսթ.	20 33
Սէրի Ա.	45 75
Պ.	27 12
Ս.	19 9
Բազմիւթը Օսմանիէ.	77 5
Էն երեւոյթ ֆիւսթ.	76 38
Էն աշըտ ֆիւսթ.	76 30
Բազմիւթ.	21
Շըմէնտը ֆիւ.	73 5/8
Օպիկաթիւն թրամ. Գ. Զ. Զր.	507
Բաթիւն 8 կիւնէ.	1. 0. 200
Այս.	400
Գօնքօլիտ բէթըր.	
Օսմանիէ.	Բէթըր
Շըմէնտը ֆիւ.	Տէթըր
ԳՈՐԾԱՅԻՆ	
Բաթիւն աղաւաճ ի. Լ.	4 15
Սաթիւն Ժէնէրալ.	4 12
Օթ. շանէ Ժալէօր.	4 20
Գրէտի Ժէնէրալ օթօմ. Լ. 0.	7 14
Թրամիւ.	6 12 1/2
Բէթի.	15 33
ԵՆԻՆԱՆ ԶՕՆՏՈՒՄ	
Բաթիւն 8%.	320
4%.	
Պանք նախօնալ.	420
Էթիւմ.	120

ԱՐՁԱՆԻ ԶԵՆԱԳՈՐԾԱՅԻՆ

Ուս. լի. 100 զ. տան 7. Բ.	
Սիւ մէջիտիւյէ.	108 12
Մէթալի.	99
Պէշիւ.	102
Ալիւլ.	103
Ինկիլիշ լիւրալ.	109 38
Յրանալ.	87 13
Յօլ.	89 25
Գարպիս գահիմէսի.	8 97

ԳՈՐԾԱՅԻՆ

Լօնտրա.	109 35
Փարիս.	22 95
Յրանալ.	
Յիօրէն.	10 75
Մարգ.	

ՏՕՐԹԵՐՈՐ ԶԵՆԱԳՈՐԾԱՅԻՆ ԵՆԻՆԱՆ
Թէտալի խառնուր, իլէթի Էֆէնիւնի, զէ ալէաթը Թէնալիլիէնէ տաւեր, Գալաթիա քէթրիւ պաշը, Նիւմէրօ 5:

ՄԵՍՐՈՐ ԶԵՆԱԳՈՐԾԱՅԻՆ

ԲԱՌԱՐԱՆ

ՅՐԱՆՍԵՐԵՆԷ ԶՈՅ-ԱՇԽԱՐՀԻԿ

1100 մեծադիր երեսներէ բաղկացեալ

(ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՂԱՏԱՆԱՆ)

Գոհութեամբ կը ծանուցանեմ թէ այն ընդարձակ բառարան, այլապէս գովեստիք գնահատեալ շատ մը ձեռնհաս անձերէ, աւարտած է բոլորովին:

Իւր ձեռնագրոյ պարունակութեամբ, հայերէն համաշխարհային ճշգրտութեամբ, շատ մը նորակերտ և գուռապահ բառերով և ճշգրտաբար բազմալեզու հեղինակին սոյն երկն անհրաժեշտ գործի մէջ թէ արդիւնատու, թէ ուսանողաց, և թէ առհասարակ ամէն անոնց որք կ'ըզարկն ֆըրանսերէն լեզուով:

Յրանսերէնի մէջ գործածական բոլոր բառերն, ոճերն ու ստացուածքներն հաւաքելով, և ընկերով անոնց ամենուն ալ ճշգրտաբար նշանակութիւնները, զանազան առումներն և համապատասխան հայերէն նշանակութիւններն, ի հարկին թուրքերէններն ևս, Նուպարեան Էֆէնի յօրինած է շատ հարուստ, շատ կատարել գործ մը արդիւնք երկարամիտակալ աշխատութեանց, անդու խաղաղութեանց, և իւր ճամբիս ու իմաստուն հետազոտութեանց: Գործոյ կարեւորութեան կը համապատասխանէ նաև տպագրութիւնը, որ Պաղատարեան տպարանի խնամքով արտագրութեանց մին է և կը կազմէ ստուար և գեղեցիկ հատոր մը՝ ճոխագոյն մատենադարանաց մէջ ընտիր առը մը գրաւելու արժանի:

Բաժանորդք պէտք է դիմեն Արեւելքի խմբագրատունը՝ ստանալու համար իրենց բառարանը: Վաճառման կեդրոնատեղին է ՊԱՂԱՏԱՆԱՆ ՏՊԱՐԱՆ, Պոլիս Սուլթան Համամ Թիւ 14:

Գուռաներէն կտոգէտէ հասած յանձնարարութեանց պատճառաւ մինչև փետր. վերջ՝ անփոփոխ պիտի պահուի Նուպարեան Բառարանին գինը, այն է 20 ֆրանք:

Մ. ՕՍԿԻԱՆ, Լ. ԳԱԼԱԳՃԵՍՆԸՆ

ԻԲԵՔԼԻ ՎԷ ԶԱՆԵԼՈՒ ՆԻՖԱՍ ԵՍ ՍԻՂԱՐԱ ԲԵՆԴԱՐՏԸ
ՄԱՐՍԻԼԱՆԸՆ ՊԵՐԻՆՃԻ ԶԱՊԻՆՏԱՆԻ ԻՍԽԱՆԻ ՕԼԻՄՊ ԻՅՄԱԼ ԻՅՏԻՐԻՈՒՊ
ՃԵՂԻ ՕԼԻՄՊԻԱԿ ՏԵՐ

ՏԵՐՈՒՆԻ

ԻՍԽԱՆԻՍ

ՄԱՐՍԻՃԻԼԱՐ

ԱԼԱՏԱ. ՀԱՍԱՍ

ԵՍ 49



ՏԵՐՈՒՆԻ

ԻՍԽԱՆԻՍ

ՄԱՐՍԻՃԻԼԱՐ

ԱԼԱՏԱ. ՀԱՍԱՍ

ԵՍ 49

Ինչպէս սիղարա քեղարտներն նէֆասէթ վէ գէրաֆէթի ֆէվլ էրատէսի հասէպիլէ, հէր թարաֆտա հիւսնի գապուլիլիէթ պուլմուշ օլտուղուտան, պու կիւնէրտէ 3 վէ սայիր նումէթօլար իլէ թաղիլտէրի գուհուր իթիլի տիր, իմար անլէրտէն սագընըլմար իթիլար օլտուղուր:

Մէջքիւր անթօղիթօտա հէր նէվ սիղարա քեղարտարը տալի թօրտան մէ բէրա-բէնտէ օլարադ ֆիւրուլթ Ելուհուր:

Ն ՈՐ

ԲԱՌԱԳԻՐԻՔ

ՀԱՅԵՐԵՆ ԼԵՂՈՒԻ

ՏՕՐԻՆԵԱՅ

ՍԻՄՈՆ ԳԱՐԱՄԱՃԵԱՆ

Բաւլ 30,000

Տպագր. Նեան Կ. Պէրպէրեան

Ինչ ատենէն կաւարտի տպագրութիւնն սոյն նոր ԲԱՌԱԳԻՐԻՔ՝ որ իւր ճոխ պարունակութեամբ, զրական, քիտական բառերով, որոնցմէ ոմանց առջև նոցա ֆրանսերէն համաշխարհային եւս գրուած են, Հայերէն լեզուի ուսման ընտիր առաջնորդ մը պիտի լինի ամէն անհատի համար:

Բաժանորդին է 15 դահեկան
Դիմել առ Հեղինակն, Կ. Պոլիս, Էսկի-Չօպլիէ, Գէրպէրեան տպարան:

ՄԱՐՍԻՃԻՆԱՐԵՐԻ
ԳԱՂԱՔԱՅԱՆ ՏՆՏԵՍԱԻԹԵԱՆ
Ի պէտս Ազգային վարժարանաց
ԱՌՏԵՆԷ ՏՆՏԵՍՈՒԹԻՒՆ
ԿՍՄ
ՏՆԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
Ի պէտս աշակերտութեան հինգերորդ և վեցերորդ դասուց ազգային վարժարանաց

Լ. Ս. Վ. Ն. Ի. Ռ.

ՏԵՐ

ՅԱՆՆԻՍԻ

Յամիլեալար իսթիլգալի նամ շիրքէթի միւթէգալիլիլի թէնմիլիլիէ, սէրմ Ելէթի թէնմիլիլիլի, Յրանսա տէվէթիլիլի նէֆա-րէթ վէ հիւսնէսի թանկընտա իյֆայի վուս մէլաթ իլլէր:

Շիրքէթին մէրքէթի իտարէսի
Յրանսա Լիւն-Շէրքէթի, Բէրլինիլի
Սօթաք, Նիւմէրօ 61:

Թէնմիլի ՕԼԻՄՊԻԱՆ ՍԻՄՈՆԷ
400.000.000 ՅԱՆՆԻՍԻ

«Լ.Ս.Վ.Ն.Ի.Ր. տէ Յամիլիլի շիրքէթիլիլի Տէրապատէթ աճէնմիլիլիլի, 1884 թեա-նուին տանի լիպիլտարնտան պաշտարը տըր:

Յազալ մալիլ մաթ ալմաք, վէ չիւր-թէթէ հիւսնէար եաղլմաթ արդուտուէն տա պուլուտան, Տէրապատէթ տէ Գաղէ-Գաղէնտուտա Շէյխիլիլի իսլամ իսնըն. տա 41 նիւմէթօլու օտուտա մուգիմ ա-ճէնմիլիլի թէնմիլիլիլի Բարսեղ Էֆէնիլիլի միւրաճաւթ իլմէլիլի ալլ:

մայ կը յիշեմ, Մորիցի ձեռքին մէջ դանա-կի մը չողալը տեսայ, յետոյ չեմ գիտեր ինչ եղաւ:

— Ինչքեմ տըքէթօր այժմ եղածն ան-ցած է ըսաւ Բաաքուինօ, կարծեմ թէ օրի-որքը մտքի հանգարտութեան պէտք օւնի:

— Իրաւունք ունիս ըսաւ Բուրլէր լու-թով:

— Տէր իմ ըսաւ պարոն Սիթ Մըր Մոր-թընի, ամբաստանելոց նկատմամբ ինչ կը արամադրէք:

— Այսպիսի երջանիկ օր մը չեմ ուզեր անձեանդութեամբ մը նսեմացնել, կաղա-չեմոր այս արկածը շտարածայնուի, ուս-տի ձեռն ողջմտութեան կը յանձնեմ այդ երկու ապիւրտները: Թող մեկնին Հեղինա-տանէն, մէկ մ'ալ իրենց անունը լսել չեմ զգեր:

— Ներեցէք տէր իմ ըսաւ Մաթիաս, հապա որքեթը, մինչև որ աղաքը ետ չյան-նեն, չեմ կրնար թողուլ գիրենք, պարոն Հրանտ չգիտեր թէ մարգիլուհոյն նամակը իմ քովս է և կ'պատէ որ տղաքը ետ յան-նելուս այն նամակը տիրոջը դարձնէ, հի-մայ որ ոճրադործները արդարութեան ձեռ-քը կը գտնուին, առանց Արմենակն ու Ար-մենակին ազատելու գիրենք բանտէն ար-ձակելը կարելի՞ բան է:

— Ճիշդ է, այդ պարագան կը մոռնայի, բարեմն ինչ ընելու է:

— Անհոգ եղիք և այս գործը ինձ թո-ղուցէք ըսաւ պարոն Սիթ, վաղն իսկ օր-դոց ուր գտնուիլը պիտի իմանամ:

— Տեարք իմ ըսաւ Բաաքուինօ, օրիոր-դը պէտք է հանգիստ թողուլ, այսչափ արտայուցութիւն չնստարէր է իրեն, ար-գէն գիշերը կը մօտենայ վաղը ամէն ինչ կարգին կը մտնայ:

Այս առաջարկութեան վրայ, ներկայք սենեկէն մեկնեցան, Սըր Մորթըն միայն չուզեց իւր աղիլիլիլի բաժնուիլ որն որ այն-չափ ժամանակ մեռած կ'ըմբէլէ յետոյ, հրաշիւք իմ վերստին գտած էր զայն ողջ առողջ, հայր և աղիլիլի երբ մինակ մնացին վաղիկեան մը լուռութիւն տիրեց, Սիւզան Հրանտը կը խորհէր լսած յայտնութեանց մէջէն սա միայն հասկցեր էր թէ Հրանտ գինքը մեռած կարծելով Հեղինատանէն մեկնել էր, անշուշտ հայրը գիտեր Հրան-տին ուր գտնուիլը, ուստի առաջին անգամ լուռութիւնը լսեցելով ըսաւ:

— Հայր իմ, պարոն Հրանտ հիմայ ո՛ր կը գտնուի:

— Իւր հայրենիքը Պօլիս վերադարձաւ աղիլիլի:

— Պիտի երթա՞նք գինքը գտնելու:

— Այո, երբ որ ապաքինիս, Արմենակն ու Արմենակին ազատելով իրեն պիտի տա-նիք:

— Հապա այն սոսկալի պրահմանուհի՞ն ուր է:

— Այն հրէշ կինը պարոն Հրանտը խա-բէրով, միաժամ Պօլիս խոյս տուաւ:

— Այն միշտ հիմայ Հրանտայ գլխուն փորձանք մը բերած է այն չար կինը:

— Այդ մասին հանգարտ եղիք աղիլիլի, Նէրիմ Հրանտայ համար ամէն վաղիկեան իւր կեանքը զոհելու պատրաստ է:

— Ուրեմն կը սիրէ զայն:

— Վերջին աստիճան:
Սիւզան ի լուր այս վերջին աստիճան պատասխանին, այսպիսով իմար հօրը ձեռքը բռնելով հարցուց:

— Միթէ պարոն Հրանտ ալ զայն կը սիրէ:

— Չեմ կարծեր, այն աղեկալի պատա-հարէն ետք ամենուս պէտքեղ մեռած կարծելով խեղճ երիտասարդը ծանրապէս հիւանդացաւ, ասան և հինգ օր մահու և կենաց մէջ քարոտիլիլի յետոյ տակաւ վի-ճակը բարեօրոգեցաւ, մինչև կատարեալ ա-պաքինելը երեք ամիս իւր սենեկէն դուրս չելաւ, յետոյ կը դարձանամ թէ ինչպէս ութ տան օրուան մէջ Նէրիմայի հետ յա-րաբերութիւն հաստատեց:

Իսկ ես ընդհակառակը ամէն բան կը գուռակեմ Նէրիմա արգէն Հեղինատանէն խոյս տալով աշատ ըլլալ կը փափաքէր,

Հրանտայ Հեղինատանէն մեկնելով լսելով, աղաչած է որ գինքն ալ միատեղ տանի և Հրանտ ալ այս առաջարկն ընդունելով մի-ատեղ մեկնած են:

— Այո, իրաւունք ունիս ըսաւ Սըր Մորթըն խորհելով, վաղն առաւօտ այս ա-մենուն վրայ կը մտածենք առ այժմ հան-գրտացիր աղիլիլի, ես ալ երթամ որ հան-դարտ ըլլաս, գիշեր բարի, սենեկապանու-հիք ներս զրկեմ:

— Ոչ հայր իմ բանի մը պէտք չունիմ, հոգնած ձեմ պիտի քնանամ:

Ուրեմն զգեղ հանդարտ կը թնդում ը-սելով Սըր Մորթըն մեկնեցաւ սենեկէն:

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

— Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ

(Երբ որ մեզ հայր մեզ զգեցաւ զինքն ալ)